

Induktiver Näherungsschalter Décteur de proximité inductif Inductive proximity switch



DW - HD -60 - M18-411

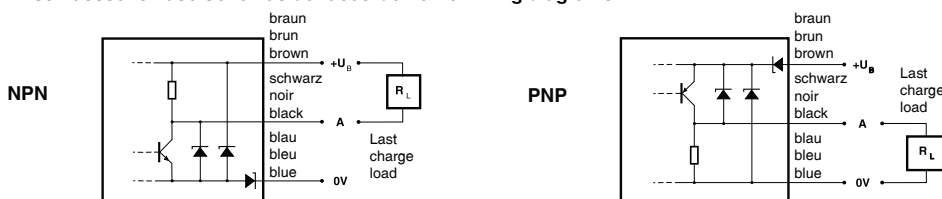
	Durchmesser Diamètre Diameter	Schaltabstand Portée Operating distance	Einbau Montage Mounting	bündig noyable embeddable
	M18	5 mm		
Hochtemperatur-Sensor, Gehäuse zylindrisch M18	Appareil pour hautes températures, boîtier cylindrique M18	High-temperature device, cylindrical M18 housing		
Wichtigste Eigenschaften:	Caractéristiques principales:	Main features:		
- Für Dauerbetriebstemperaturen bis +230 °C - Gehäuse zylindrisch M18, Länge 76 mm, Material Edelstahl - Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA - Kurzschlusschutz, Überlastschutz, Verpolungsschutz eingebaut - PNP- und NPN-Ausführungen, Schliesser - Anschluss über Teflon-Kabel - Auswertelektronik in separatem Gehäuse ausserhalb des Heissbereichs	- Pour des températures de service permanentes jusqu'à +230 °C - Boîtier cylindrique M18, matériau acier INOX, 76 mm de long - Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA - Protections contre les courts-circuits, les surcharges et l'inversion de tension incorporées - Versions PNP et NPN à fermeture - Raccordement par câble Téflon - Amplificateur externe, éloigné de la zone chaude	- For permanent operating temperatures of up to +230 °C - Housing: cylindrical M18, stainless steel, 76 mm long - Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA - Protections against short-circuits, overloads and voltage reversal built-in - PNP and NPN N.O. versions - Connection by means of Teflon cable - Amplifier built into separate housing, and thus removed from the hot area		
Technische Daten: (gemäss IEC 60947-5-2)	Caractéristiques techniques: (selon CEI 60947-5-2)	Technical data: (according to IEC 60947-5-2)		
Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	5 mm	
Hysteresis	Hystérèse	Hysteresis	..**	
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	18 x 18 x 1 mm	
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	≤ 0,02 mm *	
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	..**	
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	..**	
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	..**	
Spannungsabfall an Ausgängen	Chute de tension aux sorties	Output voltage drop	..**	
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	..**	
Sperrstrom der Ausgänge	Courant résiduel	Leakage current	..**	
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	≤ 300 Hz	
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	200 kHz	
Bereitchaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	..**	
LED	LED	LED	..**	
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	0 ... +230°C ¹	
Temperaturdrift von s_n	Dérive en température de s_n	Temperature drift of s_n	≤ 15 %	
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	..**	
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	..**	
Überlastschutz	Protection contre les surcharges	Overload protection	..**	
Schocken und Schwingen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4	
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	300 m max.	
Gewicht (inkl. Muttern)	Poids (écrous incl.)	Weight (incl. nuts)	200 g	
Schutzart	Indice de protection	Degree of protection	IP 67	
EMV-Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:		
IEC 60947-5-2	CEI 60947-5-2	IEC 60947-5-2	1kV	
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 2	
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 2	
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 2	
Gehäusematerial	Matériau du boîtier	Housing material	Edelstahl/acier INOX/stainless steel	
Material aktive Fläche	Matériau de la face sensible	Sensing face material	LCP	
Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)	Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)	Connection cable (other lengths on request)	Teflon / Téflon / Teflon 3 m (+ PUR 2 m)	
Verstärker	Amplificateur	Amplifier	im Kabel / dans câble / in cable	

*($U_B = 20 \dots 30$ VDC, $T_A = 23^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$)

**siehe Kabel-Verstärker / cf.: Amplificateur de câble / see cable amplifier

¹Maximum temperature according to UL: 70°C

Anschlusschemas / Schémas de raccordement / Wiring diagrams



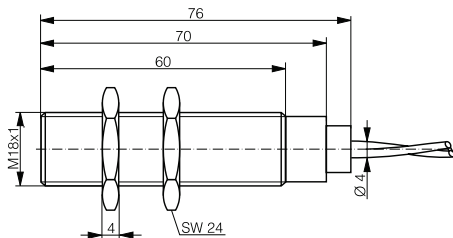
CONTRINEX AG Industrial Electronics

route du Pâqui 5 - P.O. Box - CH 1720 Corminboeuf - Switzerland - Tel: +41 26 460 46 46 - Fax: +41 26 460 46 40 - Internet: www.contrinex.com - E-mail: info@contrinex.com

Kabel-Verstärker	Amplificateur de câble	Cable amplifier
Technische Daten: (bei 23 °C, 24 VDC)	Caractéristiques techniques: (à 23 °C, 24 VDC)	Technical data: (at 23 °C, 24 VDC)
Gehäusematerial	Matériau du boîtier	Housing material
Anschlusskabel	Câble de raccordement	Connecting cable
Schutzart	Indice de protection	Degree of protection
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability
LED	LED	LED
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current
Spannungsabfall an Ausgängen	Chute de tension aux sorties	Output voltage drop
Sperrstrom der Ausgänge	Courant résiduel	Leakage current
Hysteresis % s_r	Hystérèse % s_r	Hysteresis % s_r
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Polarity reversal protection
Überlastschutz	Protection surcharges	Overload protection

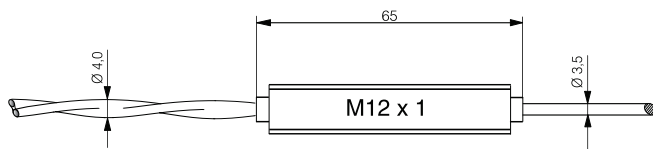
Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).
These drawings can be downloaded from the Internet (www.contrinex.com).

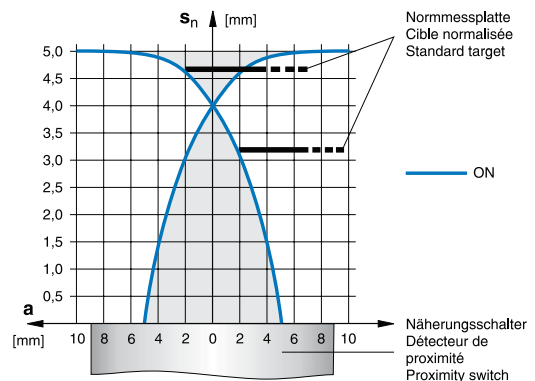


DW-HD-60#-M18-411

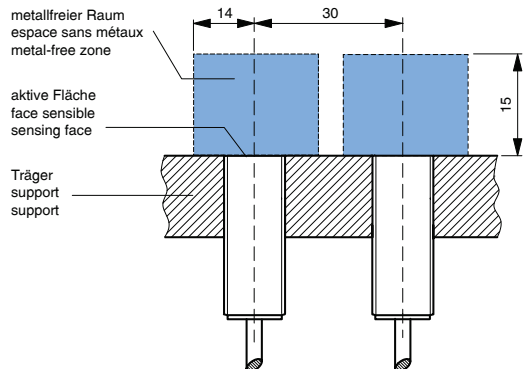
Abmessungen des Kabel-Verstärkers Dimensions de l'amplificateur de câble Dimensions of cable amplifier



Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation ($\Delta s < 10\% s_r$):



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360		Kupfer		Aluminium		Messing		Edelstahl V2A	
Acier FE 360	1,0	cuivre	0,20	aluminium	0,25	laiton	0,35	acier INOX V2A	0,70
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel V2A	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	part reference	polarity	connection	output
220 220 795	DW-HD-601-M18-411	NPN	Teflon-Kabel/ câble Téflon/ teflon cable 3m+PUR 2m	Schliesser / à fermeture / N.O.
220 220 773	DW-HD-603-M18-411	PNP	Teflon-Kabel/ câble Téflon/ teflon cable 3m+PUR 2m	Schliesser / à fermeture / N.O.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

DW-HD-60x-M18-411.indd / rev. 2 / 16.12.2019 / DW-TGF

CONTRINEX AG Industrial Electronics

route du Pâqui 5 - P.O. Box - CH 1720 Corminboeuf - Switzerland - Tel: +41 26 460 46 46 - Fax: +41 26 460 46 40 - Internet: www.contrinex.com - E-mail: info@contrinex.com